

Og sulat ni Pol sog mga moktotomba' sog

PILIPI

Pokposun

Mga pigilugan,

Salam diniyu kotanan.

Og miksulat kini, si Pol, og tagna' mimologbog tokodoy sog agama nog mga Yahudi bu sinumagga' sog mga moktotomba' ni Isa Al Masih. Sugaid miimung da sop yanin nog moktotomba' sog Al Masih. (Bastahon niyu og Mga Ginang sura 9 ayat 1 toktob 19, misulat ma' nini: Mga Ginang 9:1-19.) Pogbiyan nog sanu tahun mikposampoy yanin pasal sog Al Masih sog mga bonuwa nog Bata'-bata' Asiya, yonin na og Turkey ningkomun bu misaut sop yanin sog mga bonuwa nog Grik ningkomun bug ayn mibotang og lungsud nog Pilipi. Tibuwa ongon diyon og mga sinumagga' sog pokposampoy ni Pol pasal ni Isa. Dadi misaggow yanin dunut nog duma nin bangka pirusuhoy. (Bastahon niyu Mga Ginang 16:11-40.) Tidu sog waktu koyon mokpoongon nog tumpukan nog mga moktotomba' sog Al Masih sog bonuwa Pilipi.

Sog waktu nog miksulat si Pol nog sulat kini, solabu nin sog diyalom pirusuhan sog Rum. Tibuwa bisan ma' nitu', yonin da og loliyag ni Pol pasal sog kogot nog pongandol in ni Panghu' Isa Al Masih. Pisampoyan ni Pol og mga moktotomba' sog Pilipi nog mga talu' mokopobais nog gatoy nilon. Pongonihon in da sop dinilon nog sumboy ilon mokpobaba' nog pongatoyan nilon mama' ni Panghu' Isa. Pipondom ni Pol dinilon nog og mga tow initung nog Tuhan nog mologdong, kana' sabap sog

pogunut nilon nog mga sara' nog agama Yahudi, sugaid sabap sog pongandol nilon sog Al Masih. Domikkiyan talu' ni Pol og mga tow nog miksolobuk sog Al Masih bogoyan nog Tuhan nog loliyag bug kosannangan sog diyalom atoy nilon.

Salam sog mga moktotomba'

1 ¹Salam sog lam niyu nog suku' ni Isa Al Masih diyon sog bonuwa Pilipi sampoy sog mga kownutan bug mga moktotabang sog jomaa niyu. Ami kini si Pol bug Timuti, og mga gulipon ni Isa Al Masih. ²Bung mayan kobogoyan kamu nog kolasa-kololat bug kosannangan tidu sog Tuhan og Gomma' ta niyu bug Panghu' Isa Al Masih.

Og poksukur bug pongoni-ngoni ni Pol

³Moksukur u sog Tuhan kada mopondom u og lam niyu, ⁴bu tattap og pongoni-ngoni u para diniyu dunut loliyag, ⁵po' tidu sog waktu nog tinumomba' amu sampoy ningkomun, poktabangan niyu ami sog pokposampoy nog Mobais nog Suksugan pasal sog Al Masih. ⁶Mitantu u nog og Tuhan og miktagna' nog mobais nog ginang diyon diniyu, podayunon in pa toktob mojukup sog pokpuli' ni Isa Al Masih.

⁷Dadi daitan doda' nog ma' nini og pikilan ku pasal sog lam niyu po' lolayun amu sog diyalom pongatoyan ku. Misunu' amu da sop sog kolasa-kololat nog Tuhan dinakon minsan sioy ma' nini og kobotang-botang u dini sog pirisuhan bu sog pomologbog bug poksobonnal u nog Mobais nog Suksugan. ⁸Tuhan og saksi' u bug poynoy og gindowan ku diniyu dunut lasa nog miktidu ni Isa Al Masih.

⁹ Pongonihon ku sog Tuhan nog moksisolag da og lasa, bu moksidalom og kokosun bug ponabut niyu, ¹⁰ bagun mopili' niyu og kinobaisan, bu bagun mosutsi amu bu di' kotuntutan toktoob sog waktu nog pokpuli' nog Al Masih. ¹¹ Bung mayan sog poktabang ni Isa moglabi-labi og mga ginang niyu nog mologdong ma' nog bunga kayu nog mosongku' bagun mobantug bu pujihon og Tuhan dun.

Og kopirisu ni Pol mikobogoy nog kobaisan

¹² Mga pigilugan ku, kolegan ku nog kosunan niyu nog og kibiyang-biyangan ku kini mikotabang doda' mokposaplag nog Mobais nog Suksugan. ¹³ Saan na kiosunan nog lam nog mogogipat nog gastana' bu modakol pa nog mga duma nog og pogunut u sog Al Masih og sabapan nog mipirisu u. ¹⁴ Bu sog pokpirisu dinakon, miksipagas og kotomba' nog kodakolan nog mga pigilugan ta niyu sog kotomba', bu migdungag og kotowakkal nilon mokposampoy nog Parman nog Tuhan nog da'dun og gondok nilon.

¹⁵ Tantu og duma mimituwa nog pasal sog Al Masih sabap hadja sog pogdalug bug leg nilon mokpolabi, sugaid og duma sabap sog mobais nog maksud. ¹⁶ Ininang nilon koyon sabap sog kasi-lasa, po' kiosunan nilon nog ginanta' u nog Tuhan nog dini u ningkomun magun ku momologbog sog Mobais nog Suksugan. ¹⁷ Og mga migdalug koyon nog milabit u, mikposampoy ilon nog pasal sog Al Masih magun mokpotas nog ginawa nilon. Kana' koyon ihlas dinilon, sugaid bagun hadja mogbogoy dinakon nog kosasowan soliyang ku dini sog pirisuhan. ¹⁸ Tibuwa da'dun da koyon dinakon. Migloliyag u da bisan olo og maksud nilon sog pokposampoy, ihlas ta' atawa kana', basta mignasihang ilon nog motud pasal ni Isa. Mokpodayun

sop og pogloliyag u dun. ¹⁹Po' kiosunan ku nog moawon ku biyan sog mga pongoni-ngoni niyu bu sog tabang nog Ru ni Isa Al Masih.

²⁰Migdodama u tokodoy bu mingandol u nog momologbog u magun ondi' u kosipogan sog Tuhan. Sugaid bung mayan lolayun pa mojukup og kotowakkal u bisan sog ningkomun kini, bagun pujihon og Al Masih biyan dinakon bisan pa sog kotubu' atawa kopatoy. ²¹Po' para dinakon, og kotubu' u yonin na og Al Masih, bu og kopatoy, og guntung u. ²²Tibuwa bila' poyabaon og kotubu' u, og maana nin, modakol pa og moinang u nog mobais sog Al Masih. Dadi bila' popilion ku, di' u na kosunan bug ayn og kinobaisan. ²³Mobais doda' og duwa' kini. Og kolegan ku mawa' u na sog dunya bagun ditu' u na sog Al Masih, po' yonin koyon og kinobaisan. ²⁴Tibuwa mobais pa para diniyu nog totubu' u pa. ²⁵Na mitantu u nog yonin na og kolegan nog Tuhan, saan dini u pa sog dunya bagun dumungag pa og kokosun bug loliyag niyu sog poktomba'. ²⁶Dadi bila' mokpuli' u na sop diyon diniyu, moglabi na og pokpotas niyu ni Isa Al Masih pasal sog mga miinang in dinakon.

²⁷Mogolo-olo sioy, sumboy tattap og gaddat niyu dumait sog Mobais nog Suksugan pasal sog Al Masih. Bagun bisan mokangoy u diyon atawa ondi', modongog u da nog mopagon og kopoksolobuk nog pongatoyan niyu bu mogmuhut-muhut amu magun tumomba' og mga tow sog Mobais nog Suksugan. ²⁸Di' amu tokodoy mondok sog mga simagga' diniyu. Po' bila' di' amu mondok, moimung koyon nog gindanan para dinilon nog amu og awonon, tibuwa ilon siksaon nog Tuhan sog sosunguon. ²⁹Po' dinuhul diniyu nog timomba' amu sog Al Masih, bu kana' hadja koyon, sugaid dinuhul da sop nog mobinsana' amu pasal sog kotomba' niyu diyanin. ³⁰Dadi mikonanam amu da sop nog kobinsanaan pasal sog

kotomba' niyu sog Al Masih mama' nog minanam u. Mitongow niyu og kobinsanaan ku sog miniyana^a bu midongog niyu sampoy ningkomun mikonanam u pa dun.

Sumboy dogilingan ta og pokpobaba' ni Panghu' Isa

2¹Kana' ta' mobogan og pongatoyan niyu, sabap suku' amu nog Al Masih? Kana' ta' nog migloliyag amu sabap poglasahon in amu? Kana' ta' diyon diniyu og Ru nog Tuhan, bu kilolatan bu pibaisan in amu? ²Dadi pagga ma' nitu', jukup niyu og loliyag u biyan sog poksolobuk nog niyat bug maksud niyu, bu poglasa-linasahoy amu. ³Bisan olo og inangon niyu, di' amu mokpolabi nog ginawa niyu bu mokpobantug dun, sugaid pokpobaba' amu bu niyat niyu og len nog tow og labi tidu diniyu. ⁴Kana' hadja og kobaisan niyu og pikilon niyu, sugaid sampoy sog duma niyu.

⁵Og gaddat-niyat niyu sumboy mama' ni Isa Al Masih. ⁶Bisan bonnal yanin nog Tuhan, da' in imakatoy og kopatut in nog batuk yanin sog Tuhan, ⁷sugaid piglilla' in bangka nin pibaba' og ginawa nin.

Mikpohantang yanin gulipon, bu binata' yanin mama' nog bayu'-bayu' nog manusiya'. ⁸Dangan miimung na yanin nog manusiya', pibaba' in bu piglilla' in og ginawa baran in sog kolegan nog Tuhan toktoy sog kopatoy biyan sog poglansang diyanin sog kayu. ⁹Dadi piotas yanin nog Tuhan bu binogoy diyanin og ngalan nog motas tidu sog kotanan ¹⁰bagun og lam nog mga ditu' sog surga' bug dini sog dunya, sampoy sog diyalom nog lupa' lumuhud ¹¹bu mangkon nog si Isa og Panghu'. Dadi biyan dun potason og Gomma' nog yonin na og Tuhan.

^a**1:30** Mipirisu si Pol tagna' sog Pilipi. Bastahon niyu Mga Ginang 16:16-40.

Sumboy dumait og kotubu' ta niyu sog kotomba' ta

¹²Na pagga ma' nitu' mga kolasahan ku, bisan da' u na diyon, mogdayun kamu pa mogunut sog kolegan nog Tuhan ma' nog diyon ku pa diniyu. Pogmuhut-muhut amu moginang nog dumait sog pogawon in diniyu dunut gondok sog Tuhan. ¹³Po' og Tuhan doda' og mogoginang sog pongatoyan niyu, bu bogoyan in amu nog leg bug pagas bagun mokinang amu nog mokosuat diyanin.

¹⁴Bisan olo-olo og inangon niyu, di' amu mokkumong-umong bu moksuwal ¹⁵bagun sutsi amu bu di' kotuntutan. Po' bata' amu nog Tuhan nog mokologdong bisan kilibutan amu nog mga pokasi niyu nog molaat bu moliko' og pikilan nilon. Amu mama' nog tiyow nog sinumahaya dinilon ¹⁶kobon niyu mokposampoy^b nog parman nog mokobogoy nog kotubu' nog mosannang. Dadi sog gondow nog mokpuli' og Al Masih, mogloliyag u nog da' pogasta og ininang u diniyu. ¹⁷Pasal sog kotomba' niyu sog Al Masih, poglilla' niyu og ginawa niyu sog kolegan nog Tuhan. Na og kotomba' niyu, mama' sopantun nog kurban bogoyon sog Tuhan. Dadi bisan pa mobunag og dugu' u sog kopatoy mama' hantang nog kurban dunut kurban nog iman niyu, mogloliyag u da dunut diniyu. ¹⁸Domikkiyan da sop, sumboy amu mogloliyag dunut dinakon.

Mangoy si Timuti bu si Epaprudi sog Pilipi

¹⁹Bila' duhulon da ni Panghu' Isa, pangoyon ku diniyu si Timuti sog Pilipi nog mosompun, bagun sog pokpuli' in loliyagon ku nog suksugan in pasal diniyu.

²⁰Da'dun og duma u nog mama' ni Timuti nog mokpikil da sop tokodoy sog

^b**2:16** Atawa: kobon niyu *mokpotattap sog Parman*

kopiyahan niyu. ²¹Po' og pilabi nog duma, og leg hadja nog ginawa nilon, kana' og leg ni Isa Al Masih. ²²Tibuwa kiosunan niyu nog si Timuti kopongandolan. Mama' nog bata' bug gomma', tinabangan in akon mokposampoy nog Mobais nog Suksugan. ²³Dadi bila' motantu u na og koposunguan nog kobotang-botang u dini, kolegan ku bosiya, pangoyon ku yanin diniyu, ²⁴bu mingandol u sog Panghu' nog mangoy u da sop diyon nog mosompun.

²⁵Na mipikil u nog sumboy pulion ku diniyu og gilug ta' niyu nog si Epaprudi nog piangoy niyu dinakon bagun mongaku nog mga kulang-kabus u. Dinumahan in akon sog ginang u bu miimung ami mama' nog duwa' sundalu momologbog nog lapal nog Tuhan. ²⁶Populion ku yanin diniyu po' ginindow in na og lam niyu bu misasow og pikilan in po' midongog niyu nog misaki yanin. ²⁷Na motud sop doda' nog misaki yanin bu matoy bosiya yanin dun. Sugaid kilolatan yanin nog Tuhan, bu kilolatan in da sop akon, po' mosolag og kosusahan ku bila' matoy yanin. ²⁸Saan na meleg u tokodoy populion yanin diniyu, bagun mogloliyag amu bila' motongow niyu yanin, bu moksibogan na og kosusahan ku. ²⁹Dadi tolisma' niyu yanin dunut mosolag nog loliyag po' mogilug amu sog Panghu', bu pogaddatan niyu og tow mama' diyanin. ³⁰Po' pasal sog ginang in sog Al Masih moglam-lam yanin matoy, po' piglilla' in og ginawa nin bagun mojukup og poktabang niyu dinakon.

Si Panghu' Isa og pongandolan ta sog pogawon

3 ¹Na kosukpatan ku mga pigilugan, pogloliyag amu pasal sog poksolobuk niyu sog Panghu'.

Di' u da motonop moksulat puli' diniyu nog lam nini, bu mokobais pa koyon diniyu. ²Poghalli' amu sog mga Yahudi nog miktongdu' nog kana' mologdong po'

talun nigon di' motolima nigon Tuhan og tow basta da' pa koislam. Dadi togolon nilon poislamog og mga kolakihan niyu sooy bisan amu kana' Yahudi nigon kana' wajib dun. ³Tibuwa og motud in, ita og mga mogogonut ni Isa og mitolima' nigon Tuhan. Po' mikpuji ita sog Tuhan biyan sog Ru nin bu si Isa Al Masih da og pongandolan ta sog pogawon, bisan miislam na atawa da'. ⁴Bila' ongon og tow mokpikil nigon ongon og sabapan in moawon pasal sog pogonut in sog sara' agama, na labi u na. ⁵Po' miislam u sog walu ondow u pa. Misuku' u nigon bangsa Israel, og ponupu' u ni Nabi Yakub tidu sog bata' in nigon si Benhamin. Bu bila' molabit og pasal sog Yahudi, na Yahudi u tokodoy. Pasal sop sog pogonut u sog sara', tinuman ku tokodoy, po' solobuk u sog tumpukan nigon mga Parisi. ⁶Na pasal sog pomologbog u sog agama Yahudi, toktob sog pingulaatan ku og mga miktotomba' ni Isa. Pasal sop sog kologdong sog sara', ondi' u kotuntutan.

⁷Sugaid og pingandolan ku kitu' tagna' nigon balu' u mokopogawon dinakon, initung u na kolugian sabap sog Al Masih. ⁸Og motud in, og lam nitu', initung u na nigon kolugian bila' pogbatukon sog landu' kohalga' nigon mikokosun ku ni Isa Al Masih og Panghu' u. Sabap diyanin, binolong u na og lam nitu' bu initung u na nigon da'dun og halga' in bagun mosuku' u ni Al Masih, ⁹bu bagun moksolobuk ami. Kana' nigon mopologdong u biyan sog kounut u sog sara' agama, sugaid mopologdong u tidu sog kopongandol u sog Al Masih. Og kologdong koyon miktidu sog Tuhan po' initung in og tow mologdong biyan sog kopongandol in sog Al Masih. ¹⁰Kolegan ku kosunan ku mahatul og Al Masih bu monanam u og kowasa nigon mokpotubu' puli' diyanin tidu sog kopatoy. Kolegan ku sumolobuk diyanin biyan sog kobinsanaan bisan matoy u sooy ma' diyanin. ¹¹Dadi bung mayan potubun ku da sop nigon mosannang tidu sog kopatoy sog gondow binaya'.

Suboy popagonon og pongandol ta toktob sog kodoksuan

¹²Kana' og maana u nog mialap u na og lam niyon, atawa jukup u na, sugaid pogmuhut-muhutan ku nog motuman og ganta' ni Isa Al Masih dinakon po' inimung in akon og suku' in. ¹³Mga pigilugan, onda' u pogniyat nog jukup u na, sugaid kini da og gawoy u, yonin na og tolikudan ku og mga miniyan bu sunguon ku og halhiwal loma' dinglag. ¹⁴Mopononggi' sog poglumba', pogmuhut-muhutan ku monamal gumobok toktob sog tamanan magun malap u og tungbas u sog surga'. Yonin og pidinsama' dinita nog Tuhan biyan ni Isa Al Masih.

¹⁵Og mga mokopagon na og kotomba' in, sumboy ma' niyon og pokpikilon niyu. Na bila' kana' ma' niyon og pokpikilon niyu, potampalon da koyon diniyu nog Tuhan. ¹⁶Sugaid sumboy hadja unuton ta niyu og kosobonnalan nog kiosunan ta.

¹⁷Mga pigilugan, poglogiling amu dinakon, bu tulikan niyu sop og mga tow nog miglogiling sog suntuan nog binogoy nami diniyu. ¹⁸Po' lolayun ku na taluon diniyu, bu ningkomun taluon ku na sop dunut luwa' u nog modakol mingangkon nog mogogunut ilon ni Isa, sugaid motongow sog pogoyt nilon nog da' nilon bogoyoy nog halga' og kopatoy ni Isa sog kayu. ¹⁹Na kosiksaan og kopusungan nilon. Og napsu og pinuhanan nilon bu binantug nilon og mga ginang nilon nog mokosipog. Og pinikil nilon og olo-olo na hadja nog dini sog dunya. ²⁰Sugaid ita, og surga' og bonuwa ta tokodoy bu tidu diyon binagadan ta og Mogogawon, yonin na si Panghu' Isa Al Masih. ²¹Og lawas ta kini nog taga kopatoy, gantion in nog batuk-batuk nog lawas in sog surga'. Moinang in koyon pasal sog mosolag nog kowasa nin boyaan kopogbayaan in og lam nitu'.

Mga pomilin ni Pol

4¹ Dadi mga pigilugan nog kolasahan bu ginindow u, pokpotattap amu sog kotomba' niyu sog Panghu'. Amu og loliyag u bu ma' hantang tungbas nog mga ginang u.

² Pongonihon ku diniyu Ewodiya bug Sintika nog poksulut amu po' suku' amu nog Panghu'. ³ Pongonihon ku da sop dinika, og duma u sog poginang nog dumait og ngalan nu Sinsigus^c, tabangoy nu og mga kolibunan koyon! Po' miluug ilon koyon mogunut dinakon mokposampoy nog Mobais nog Suksugan dunut ni Klemen bug duma pa mogoginang nog misulat og mga ngalan nilon sog Kitab Kotubu^d.

⁴ Pogloliyag amu lolayun po' misuku' amu sog Panghu'! Taluon ku puli', pogloliyag amu! ⁵ Potongow niyu sog lam nog tow og molunuk nog pongatoyan. Posungu' na matong og Panghu'. ⁶ Di' amu mosusa nog olo-olo, sugaid og lam nitu' posun niyu sog Tuhan biyan sog pongoni-ngoni dunut poksarangsukur. ⁷ Na bila' moinang niyu og mama' niyon, bogoyan og pongatoyan niyu nog kosannangan nog Tuhan, og kosannangan nog landu' kobais nog di' mosaut nog pikilan. Og kosannangan koyon yonin na og pononding nog pongatoyan bug pikilan niyu sog kosusahan, pasal suku' amu ni Isa Al Masih.

⁸ Na mga pigilugan, liyu niyon, tulikan niyu bug olo og motud, mopatut halgaan, mologdong, sutsi, mobais, bu mosulut sog mga tow. Og lam niyon koyon sumboy

^c**4:3** Sinsigus kini bila' sog Grik, og maana nin og duma sog poginang.

^d**4:3** Og Kitab Kotubu' kini diyon sog surga', yonin og Kitab bug ayn sinulatan nog mga ngalan nog tow nog taga kotubu' solama-lama. Basta niyu Kitab Poktongow 20:15

pomikilon niyu. ⁹Og kiosunan niyu dinakon, mitabuk niyu, midongog bu mitongow niyu, inang niyu. Bu modiyon diniyu og Tuhan nog mokobogoy nog kosannangan.

Og poksarangsukul ni Pol sog poktabang nilon diyanin

¹⁰Migloliyag u tokodoy sog Panghu' po' pitongow niyu na puli' bug andun og kosolag nog kolasa-kololat niyu dinakon. Tantu lolayun niyu akon mopikil, sugaid da'dun hadja og waktu niyu mokpotongow dun. ¹¹Da' u koyon taluoy sabap sog ongon og kulang-kabus u, po' kinumosun ku nog kosabar bisan ponoy og kobotang-botang u. ¹²Kibiyanan ku na og kiondaan atawa mikkoongonan. Dadi bisan poynoy, kiosunan ku na bug poynoy og pogoyt dun, og taga kan atawa da'dun, moglabi-labi atawa kulang. ¹³Kosandalan ku og lam nitu' sabap sog Al Masih og migbogoy dinakon nog pagas.

¹⁴Tibuwa minsan ma' nitu', mobais nog kipoytan niyu akon nog tabang sog kosigpitan ku. ¹⁵Kiosunan niyu na nog tidu sog waktu nog miktagna' u mokposampoy nog Mobais nog Suksugan diniyu sog lungsud nog Pilipi, bu poggonat u sog probinsiya niyu nog Makedonya, og jomaa niyu da og tinumabang sog ponggastu u^e. ¹⁶Bisan sog waktu nog ditu' u pa sog lungsud nog Tesalonika, kana' hadja insan og tabang niyu dinakon. ¹⁷Kana' nog miktalu' u nog mama' nini pasal nog mingangut u nog tabang niyu dinakon, sugaid bagun sop mogdungag og tungbas niyu tidu sog Tuhan pasal sog ginang niyu nog mobais. ¹⁸Na jukup na og lam nog kogunahan ku, bu miglabi pa tanan. Po' mitabuk u na tidu ni Epaprudi og

^e**4:15** Bila' sog Grik: nog minampu' tumabang momogoy bu monolima'. Mogdadi og mga taga Pilipi og mimogoy bu silo' Pol og minolima, atawa mogdadi og mga taga Pilipi og mimogoy, bu mikposun dinilon silo' Pol nog mitolima' na ilon.

tabang nog pinoyt niyu dinakon. Og poktabang niyu kini mama' nog kurban nog kosuatan nog Tuhan bu tantu tabukon in. ¹⁹Na bogoyon diniyu nog Tuhan og lam nog kogunahan niyu tidu sog landu' nog daya nin po' misuku' amu ni Isa Al Masih. ²⁰Pudjihon ta og Tuhan, og Gomma' ta niyu solama-lama. Amin.

Og poksalam ni Pol

²¹Na posampoy niyu sog lam nog suku' ni Isa Al Masih diyon og salam duwaa nami. Og mga pigilugan nog dini dinakon, sinumalam da sop diniyu. ²²Og lam nog duma nog suku' ni Isa Al Masih dini miksalam duwaa da sop diniyu, labi na og mga salu baloy nog Sultan nog Rum. ²³Bung mayan og kolasa-kololat ni Panghu' Isa Al Masih modiyon diniyu. Amin.

Wassalam.